



Jeremiah 29:11

Yirmeyahu Kaf-Tet, pasuk Yod-Alef

כִּי אֲנֹכִי יֹדְעֵתִי אֶת־הַמַּחְשָׁבֹת אֲשֶׁר אֲנֹכִי חָשַׁב עֲלֵיכֶם נְאֻם־יְהוָה
מַחְשְׁבוֹת שְׁלוֹם וְלֹא לְרָעָה לְתַת לָכֶם אַחֲרֵית וְתִקְוָה

A future and a hope reserved for you...

| | | | | | | | | |
|--|------------------------------------|--------------------------------|--|---|--|-------------------------------------|---|--|
| נְאֻם־יְהוָה | עֲלֵיכֶם | חָשַׁב | אֲנֹכִי | אֲשֶׁר | אֶת־הַמַּחְשָׁבֹת | יֹדְעֵתִי | אֲנֹכִי | כִּי |
| ne-oom'-Adonai | a-le-y-khem' | choh-shev' | a-no-khee | a-sher | et'-ha'-ma'-cha-sha-voht | yah-da'-tee | a-no-khee | kee' |
| נְאֻם - n ms cstr "declaration of יהוה - n abs "YHVH" | עַל - prep "on, upon, about" | חָשַׁב - v "think, plan" | אֲנֹכִי - pron 1cs emphatic form אֲנִי | אֲשֶׁר - -rel pn "who, that, which" | אֶת - dir. obj marker מַחְשָׁבָה - n fpl "thoughts, plans, intents, purposes" | יָדַע - v "to know, perceive" | אֲנֹכִי - pron 1cs emph. form אֲנִי | כִּי - conj "for, that, b/c" |
| that I think about you, declares the LORD | | | | | for I know the thoughts / plans / purposes | | | |

| | | | | | | | |
|--|---|----------------------|-----------------------------------|---|------------------------|--|---|
| וְתִקְוָה | אַחֲרֵית | לָכֶם | לְתַת | לְרָעָה | וְלֹא | שְׁלוֹם | מַחְשְׁבוֹת |
| ve'-teek'-vah' | a-cha-reet' | lah-khem' | lah-teit' | le'-rah'-ah' | ve'-loh' | shah-lohm' | mach'-she'-voht' |
| וְתִקְוָה - n fs "hope, expectation" | אַחֲרֵית - n fs "the end, future, afterpart, inheritance" | לְ - pfx "to/for" | נָתַן - v "to give, bestow" | לְ - pfx to/for | וְ - pfx "conj" | שְׁלוֹם - n ms "peace, wholeness, well-being, health, "etc." | מַחְשָׁבָה - n fpl "thoughts, plans, intents, purposes" |
| fr > קוּה - v "seek, hope" | | כֶּם - sfx 2mpl | qal infin cstr | רָעָה - n fs "evil, distress" | לֹא - adv "no, not" | | fr > חָשַׁב v "think, plan, devise" |
| a future and a hope | | to give to you | | thoughts / plans for peace and not for evil | | | |

כִּי אֲנֹכִי יֹדְעֵתִי אֶת־הַמַּחְשָׁבֹת אֲשֶׁר אֲנֹכִי חָשַׁב עֲלֵיכֶם נְאֻם־יְהוָה
מַחְשְׁבוֹת שְׁלוֹם וְלֹא לְרָעָה לְתַת לָכֶם אַחֲרֵית וְתִקְוָה

"For I know the plans I have for you, says the LORD:
plans for peace and not for evil, to give you
a future and a hope." (Jer. 29:11)

καὶ λογισμαὶ ἐφ' ὑμᾶς λογισμὸν
εἰρήνης καὶ οὐ κακὰ τοῦ δοῦναι ὑμῖν ταῦτα (LXX)

For audio, see the Hebrew for Christians website.



Jeremiah 29:11

כִּי אֲנֹכִי יֹדְעֵתִי אֶת־הַמַּחְשְׁבֹת

for I know the plans

אֲשֶׁר אֲנֹכִי חֹשֵׁב עֲלֵיכֶם נְאֻם־יְהוָה

that I think toward you, declares the LORD:

מִחְשְׁבוֹת שְׁלוֹם וְלֹא לְרָעָה

plans of peace and not of evil

לְתַת לָכֶם אַחֲרַיִת וְתִקְוָה:

to give to you a future and a hope.